

GD 2017/0060

TUARASTYL VLEINOIL ANNUAL REPORT

of the Manx Heritage Foundation
trading as Culture Vannin

2016-17

incorporating the report of the Gaelic Broadcasting Committee



Culture
VANNIN

communicating our culture



up to **5,000**
listeners of
Moghrey
Jedoonee

15,000

pieces in our
Lego model of
Tynwald Day

2 Kaneen
Bursary
recipients in its
first year

94,545
views of our videos
on Facebook,
Vimeo & YouTube
this year



4 hrs 27 mins
of audio freely
available through
our Manx Music
playlist



Over
5,000
Twitter
followers
on our
accounts

Around
19,000
people attended
Manx festivals
supported through
our grants

Culture VANNiN

for less than £5 per person per year, we bring you opportunities to enjoy, participate in and be proud of our remarkable culture

some numbers from
ISLE OF ARCHITECTURE:

1,238 FB followers

1,299 event attendees

60 #ilovethisbuilding

28 partner events

7 performances

6 workshops

7,700

Facebook
followers of our
various pages &
groups

800,000

festival attendees
connected with
Manx culture at
Lorient festival

100

short films
edited from
our archives
this year



around **80**
books, CDs and
DVD on Manx
subjects have
been published by
us over the years

1,200

entrants in
the Manx Folk
Awards for
schools

our founding
Act's vision
of a cultural
centre finally
delivered after
35 years

Tuarastyl y Chaairliagh

Chris Thomas Onn. OKF

Y Vee Houny shoh chaie, va mee jeant booiagh dy heet dy ve my oltey jeh bing yn çheshaght-
yastyllagh ain, ta jannoo wheesh son cultoor as ennaghtyn co-phobble nyn ellan, as eh shen
nane jeh ny three reddyng share mychione beaghey ayns shoh cordail roosyn ren freggyrt
towshan y reiltys mychione barelyn sheshoil ayns 2017.

Ta blein dy ghoollane as cooilleeney er ve ain. She cooishyn argidoil va'n boirey smoo ain,
kyndagh rish leodaghey ayns argid çheet stiagh voish y chronghyr, ta feer doillee dy aishnagh,
as t'er n'gholl sheese veih £365,249 dys £306,259. Chammah's shen, ta Culture Vannin er
n'ghoail stiagh y Bing Ymskeaylley Gaelgagh fegooish yn £12,000 v'eh keayrt geddyn dagh
blein.

VOTE SHIMMIN

Marion Shimmin: first woman MHK

- I was the first woman MHK - we need more women in Tynwald!**
When my husband, Christopher Shimmin MBE, died, I stood at the 1923 by-election and was successful - quite amazing to be the first woman appointed to the Keys.
- Always keen to champion the rights of working class people**
Christopher and I were involved with the Miners' Union Party - it's ironic that we have other people who work hard to make our Island nation what it is.
- Value education highly**
I started out as a teacher and know that a good start in life is essential - education opens doors, it opens opportunities to us all, regardless of background.
- Active member of the Peel community**
I'm a staunch supporter of the Peel Wesleyan Methodist Church. I've worked hard to support the Peel Nursing Association and the Peel Hospital Committee, too. Well to hand!
- Not afraid to break down barriers and effect change**
I've been to see the change you want to see in the world. I hope that'll inspire many other women to stand for public office.

Design by Mammotion, print by Gaine and Cusbert Printers.

Culture VANNIN

Va fosley yn Ynnyd Cultooroil ain ayns Thie yn Aaie, Balley Keeill Eoin er Laa Tinvaal 2017 un red mooar t'er jeet lhein mleeaney. Va shoh possible kyndagh rish leggad feoiltagh (son y Ghaelg) veih Olloo Brian Kaneen, as leggadyn elley (bwooise er-lheh da Elizabeth Clucas Charitable Trust) as, myr va plannit, va £17,055 livreit harrish veih argid neu-enmyssit cour y cost s'jerree jeh'n jannoo ass y noa (2016: £3,404).

Ta'n Ynnyd goaill stiagh shapp, offishyn, shamyr-vrastyl as boayl dy haishbynney glare, kiaull as daunsey Vannin, chammah's Taishbynnyngs Tinvaal ayn ta model lego dy 15,000 peeshyn. Shoh dream ta fy-yerrey er jeet gy-kione, myr dooyrt Sir Charles Kerruish ayns e reggyrt da Cooyrt Tinvaal tra va'n lieh-cheead vlein dy hirveish theyaghy myr OKF echey er ny chooinaghtyn ayns Boaldyn 1996.

"Ta mee gennaghtyn dy vel mee er ve abyl dy chooney lesh greinnaghey sleih dy ghoail ayns ayns nyn eiraght as nyn ghlare ain, as nish baillym red ennagh y chur reue. Ta fys eu ooilley nagh vel cree nyn ashoon ayns y voayl shoh, agh ayns Balley Keeill Eoin, as she Balley Keeill Eoin shegin dooin cummal seose myr cowrey jeh'n ashoonaghys ain."

Ta cur er bun ynnyd cultooroil nane jeh ny hard-deanyn ayns Slattys Undinys Eiraght Vannin (1982) "dy chur er bun as freayll ayns Balley Keeill Eoin ynnyd son greinnaghey cummaltee yn ellan dy chummal seose, goaill ayns ayns, as jannoo studeyrns er eiraght chultooroil yn ellan as e pobble".

Va mooarane obbyr vishee as ynsee jeant liorish y chiare obbree ain - dy mennick ayns parteas marish y cho-phobble, y Rheyynn Ynsee as Rheyynnyn elley y Reiltys - as jannoo ymmyd jeh ny toyrtysyn ain, myr imraait ayns y tuarastyl vleinoil ta goll marish ny coontysyn bleinoil. Myr sampleyr:

- ~ appyn as lioaryn çhyndaait ayns y Ghaelg Vanninagh;
- ~ sleih aegey ta goaill ayns ayns Bree, ta ny ghleashagh son kiaull tradishoonagh;
- ~ jannoo ass y noa ny skealyn ain mychione sleih as buill;
- ~ yn aundyr Reih Bleeaney Vanannan, va currit y vlein shoh da The Michael Players son ymmodde bleeaney dy obbyr ayns y cho-phobble trooid theatre ayns Baarle Vanninagh;
- ~ tannaghtyn dy chummal seose feaillaghyn Manninagh, marish taghyrtyn elley ayns shoh as ayns buill elley, as
- ~ bursareyn.

Chair's Statement

Hon. Chris Thomas MHK

Last November, I was privileged to join the board of our charity which contributes so much every year to our Island culture and sense of community, one of the three best things about living here according to those completing Government's 2017 Social Attitudes Survey.

The year since has seen challenge and achievement.

Probably the main challenge has been financial, particularly the declining and unpredictable annual lottery revenue which has fallen from £365,249 to £306,259. Additionally Culture Vannin took over the Bing Ymskeaylley Gaelgagh (Gaelic Broadcasting Committee) activity without receiving the £12,000 annual budget.

The opening of our Cultural Centre at Fairfield House, St Johns on Tynwald Day 2017 was one major achievement. This was made possible by a generous legacy from Professor Brian Kaneen (linked to Manx language), other grants (with particular thanks to the Elizabeth Clucas Charitable Trust) and, as planned, the total refurbishment costs resulted in a final £17,055 transfer from non-designated fund reserves (2016: £3,404).

The Centre comprises a shop, offices, classroom and space showcasing Manx language, music and dance, and a new Tynwald Exhibition including a 15,000 piece Lego model. This is a dream finally realised, as Sir Charles Kerruish related in his response in Tynwald Court when his fifty years of public service as an MHK was marked in May 1996:

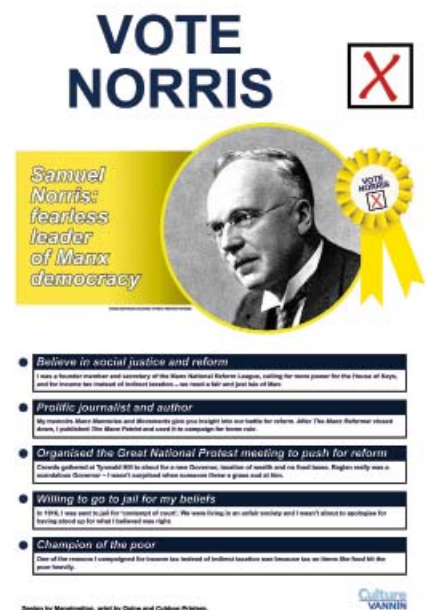
"I feel I have been able to assist in creating an interest in heritage and language, and here I would seek a commitment. You are all aware that the symbolic heart of our nation is not to be found in this setting but in the vale of St John and it is St John's we must foster and revere as the symbol of our nationhood".

The creation of a cultural centre fulfils a key object of the Manx Heritage Foundation Act (1982) "to establish and maintain at St. John's...a centre for the promotion, and encouragement of an active interest in, and the study of, the Island's cultural heritage by its people".

Much was achieved by development and education work by our four staff - often partnering with the community and Education and other Government departments - and using our grants, as outlined in the annual report that accompanies the annual accounts. For instance:

- ~ acclaimed Manx language apps and book translations;
- ~ rising stars coming up through the Bree Manx traditional music movement;
- ~ re-presenting our stories of people and places;
- ~ the Reih Bleeaney Vanannan, awarded this year to The Michael Players for decades of community cultural contribution around Manx dialect theatre;
- ~ continuing support to our Island festivals, and other activity here and abroad; and
- ~ bursaries.

One particular highlight this year was added focus on online and educational resources (e.g. www.culturevannin.im, Saysomethinginmanx.com, manxmusic.com, learnmanx.com, Manx History App, etc.). Remarkable events included both the demonstration by Culture Vannin staff of digital cultural and language tools to the British and Irish Ministers during the British Irish



Hug shin tastey er-lheh mleeaney da couryn ynsee as er-linney (e.g. www.culturevannin.im, Saysomethinginmanx.com, manxmusic.com, learnmanx.com, App Shennaghys Manninagh, etc.). Mastey taghyrtyn cronnal elley y vlein shoh, ren obbree Culture Vannin soilshaghey greienyn bun-earrooagh son glare as cultoor da Shirveishee Vretin as Nherin ayns çhaglym ny Shirveishee jeh'n Chooneil Bretinagh as Yernagh son Goaill-Stiagh Bun-Earrooagh, chammah's Isle of Architecture, ren cuirrey sleih dy chur geill da'n theihll troggit, myr va kiarit.

Ec jerrey y vlein shoh ren Tinvaal soiagh y yannoo jeh Strateish Lhiasee Ashoonagh son Cultoor as Ellyn, 'Arts, culture and creativity for everyone'. Ta shoh fockley magh yeearee dy chummal seose as cur bree ayns sleih dy chur cultoor Manninagh er e hoshiaght, as t'eh undin fondagh son y vlein shoh çheet ayns wheesh as t'eh niartaghey kianglaghyn eddyr Culture Vannin – yn çeshaght son cur er-e-hoshiaght cultoor yn ellan – as Coonceil ny Hellynyn, Eiraght Ashoonagh Vannin, as sheshaghtyn elley.

Y vlein shoh çheet, myr y vlein shoh chaie, shegin da Culture Vannin eddin y chur da doilleeidyn dy liooar dy hannaghtyn dy obbragh myr t'eh nish. T'eh licklee dy nee argid vees yn doilleeid smoo reesht. Cha bee yn slane eiyrtys jeh leodaghey ayns argid y chronghyn er ny ennaghtyn dys y vlein shoh çheet er-y-fa dy row startaghyn neu-lhieent ayn nurree, as ren yn argid va saueit veih shen jannoo lhiassaghey. Dy treih, nee shoh cumrail shin veih jannoo ymyd jeh argid y chronghyn dy chur magh toytysyn dy chummal seose taghyrtyn as shaleeyn scanshoil y vlein argidoil shoh çheet.

Agh nee ny fir-oik son kiaull, glare as couryn er-linney ec Culture Vannin tannaghtyn dy obbragh marish y cho-phobble, scoillyn as y reiltys dy hoilshagh cultoor Vannin er aghtyn noa as breeoil, marish sheshee ayns y cho-phobble, myr sampleyr, adsyn ta reaghey Arrane son Mannin, Shennaghys Jiu, Yn Chruinnaght/Celtfest, Lorient Inter-Celtic, as Manx LitFest etc.

Ta'n Claare son Reiltys noa dy baghtal soieaghey mooar jeh cultoor as ny hellynyn as ta Culture Vannin dy slane jerkal rish gobbraghey marish sheshaghtyn elley dy livrey 'blein er-lheh' ayns 2018, ta kiarit dy yannoo mooar jeh'n chultoor bio ain. Nee Reiltys Vannin goltaghey Çhaglym ny Shirveishee jeh Coonceil Bretinagh as Yernagh son Glaraghyn Beggey as Beg yn Ymyd Jeant Jeu ayns y chied cherroo jeh 2019, as oddagh shoh ve ny chaa dy haishbynney yn aght ta sleih aasit goll er ynsaghey as ymydyn sheshoil nyn ghlare.

Lurg yn Feailley Media Sheshoil ren taghyrt ays Mannin ayns Boaldyn, as ny sheshee noa ren shin ayns shen, nee Culture Vannin geill smoo y chur da ym-skeaylley, filmyn ynnydoil, as lhieh-cheead blein dy ym-skeaylley ayns Mannin, vees imraa er yn yannoo jeh ayns 2018. Ta my ocklyn s'jerree ayns shoh ayns bwooise da'n Stiureyder as ny fir-oik bishee, as my cho-obbree er y ving – goaill stiagh Phil Gawne (caairliagh) as Brian Stowell (oltey) ren yn çhirveish oc er y ving çheet gy-jerrey mleeaney – as sheshee Chulture Vannin son yn obbyr chreoi as chinjagh oc. Ta shin feer woosal son y chooney eu.

Ta cultoor Ellan Vannin feeu er e choontey hene, agh t'eh myrgeddin ymyrçhagh da slaynt heshoil as argidoil y çcheer. Marish shen, ta ayn echey ayns kiaddey yn ashoonys ain, as t'eh cur dooin yn skeeal ta shin ginsh my-nyn-gione hene da sleih elley, ayns y çcheer shoh as ayns çcheeraghyn elley. *Gura mie eu.*



Council Digital Inclusion Ministerial Meeting, and the year-long Isle of Architecture campaign which raised awareness and appreciation of the built environment, just as intended.

The year closed with approval by Tynwald of a 10 year National Development Strategy for Culture and the Arts, 'Arts, culture and creativity for everyone'. This collaborative statement of ambition to inspire and invest in people to promote Manx Culture provides a solid base for the coming year, especially as it strengthens relationships between Culture Vannin - as the Island's cultural development agency - and the IOM Arts Council, Manx National Heritage and other bodies.

This coming year, like last year, Culture Vannin will need to overcome challenges to maintain its contribution. Again the major challenge is likely to be financial. The full effect of any permanent reduction in lottery duty income will be felt this coming year as there were unfilled posts last year and the resulting underspend in employment offset some reduced income. Sadly, this will impact upon our ability to utilise lottery monies to provide wider grant support to some valuable Island events and projects in the next Financial Year.

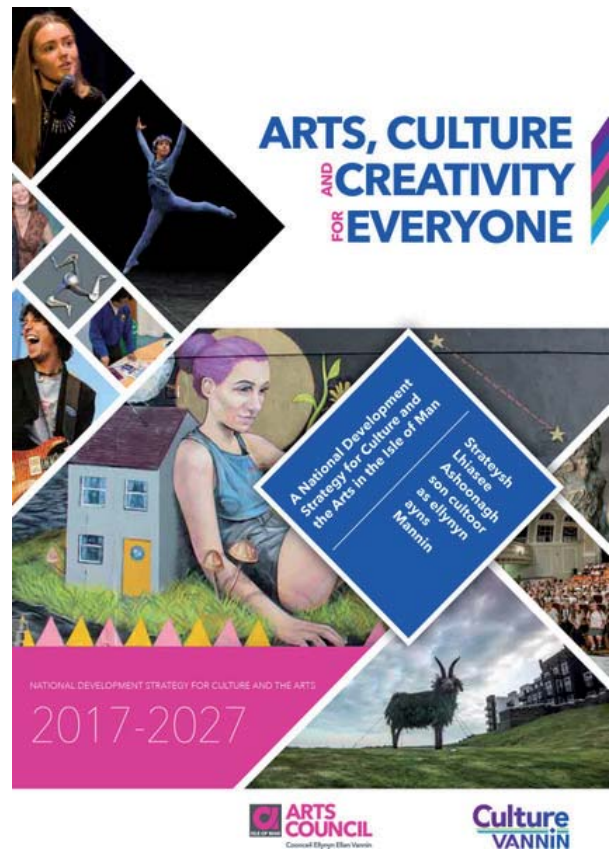
But Culture Vannin's music, language and online resource development officers will continue to work with the community, schools and government to present Manx culture in innovative and engaging ways, and work with long term community partners, for instance those organising the Arrane son Mannin song competition, Shennaghys Jiu and Yn Chruinnaght/Celtfest festivals, Lorient Inter-Celtic participation and Manx LitFest etc.

The new Programme for Government clearly values culture and the arts and Culture Vannin is looking forward to partnering to deliver the 2018 'special year', one aim of which is to celebrate our living culture.

The British Irish Council Indigenous, Minority and Lesser-used Languages Ministerial Meeting will be hosted by the Isle of Man Government in the first quarter of 2019 and this could provide an opportunity to showcase adult learning and the social use of our language.

Culture Vannin will explore broadcasting given new partnerships which were built around the Celtic Media Festival which took place in the Island in May, local interest in short film production and 2018 being the 50th anniversary of public service broadcasting in our Island.

My last words here are thanks to the Director and development officers, board colleagues – including Phil Gawne (chair) and Dr Brian Stowell (member) whose board service ceased this year - and Culture Vannin partners in the community for their dedication and commitment. Your contribution is valuable and appreciated. Manx culture is valuable for its own sake, and it is also one of the essential ingredients for the Island's social and economic health. Moreover it shapes who we are as a nation, and provides the story we tell about ourselves to others, both nationally and internationally. *Gura mie eu.*



Goan foslee

Ta'n Tuarastyl Vleinoil jeh Undinys Eiraght Vannin dellal myr Culture Vannin shoh er ny lhiantyn dys ny Coontyssyn Bleinoil son 2015-16.

Ta obbyr Culture Vannin jannoo foays da ny jeidjyssyn ellynagh bioyr chammah's da'n tarmaneys turryssaght agh, marish shen, t'ee greinnaghey shaleeyn noa as greesee ta cooney lhien dy ghoail ayn er aght breeoil ayns bea nyn ellan. Er yn aght shoh fodmayd gobbragh ry-cheilley dy yannoo yn ellan shoh ny boayl s'taitnysses dy chummal ayn, as niartaghey yn ennaghtyn co-phobble shen ain ta jannoo lhiettrymmys eddyr shinyn as nyn go-streeuderyn ayns çheeraghyn elley lesh troggal jarroo-enney ashoonagh ayn oddys dy chooilley pheiaigh goaill ayn.

Ta glare niartal as bioyr, seihll kiaull theayagh breeoil as ennaghtyn jarroo-enney lajer fockley magh da'n theihll dy re ashoon shicky, creeoil as moyrnagh shin.

Deanyn yn çheshaght yiastyllagh

- ◇ eiraght chultooroil yn ellan y chummal seose as y chur er e toshiaght, as caaghyn y chur da'n theay dy ghoail taitnyss ayns as dy ynsaghey mychione yn eiraght shen ennee
- ◇ ynyyd y chur er bun as y 'reayll ayns Balley Keeill Eoin son greinnaghey cummaltee yn ellan dy chummal seose, goaill sym ayns, as jannoo studeyrys er eiraght chultooroil yn ellan
- ◇ stiurey as kiarial son, ny goaill ayn ayns stiurey as kiarail son, cummal taishbinyssyn, çhaglymyn, leaghtyn as lessoonyn as clou as prental tuarystylyn, earish-lioaryn, lioaryn, ny docamadyn erbee elley cour ny deanyn shoh heose
- ◇ yn Stoyr Argid y 'reayll cordail rish yn Clattys shoh
- ◇ lheid ny jannooy nny reddyn as ta ymmyrçhagh ny ymmydoil y yannoo cour cooilleeney deanyn yn Undinys, as ad shoh y yannoo marish peiaigh, co-chorp, undinys, ny pooar erbee elley myr vees feme rish
- ◇ lheid y chost y hirrey son shirveishyn yn Undinys er lesh olteynyn yn Undinys dy vel resoonagh.

Rere yn Slattys ta eiraght chultooroil goaill stiagh:

ellyn	keirdyn	glaraghyn	screeuaght
shennaghys	beeal-arrish	kiaull	daunsey tradishoonagh
shennaghys najoor	eicoaylleaght	shenndaaleaght	seyrnaght
leigh	lhiassaghey jeidjys		

jeh'n ellan ny bentyn rish yn ellan as e pobble.

Ta caslys niartal ain er media sheshoil - Facebook, Twitter,

YouTube, Vimeo, Flickr, Instagram as SoundCloud - as er ny tree ynydydyn-eggey smoo ain:

www.culturevannin.im

www.learnmanx.com

www.manxmusic.com

Introduction to this annual report

This Annual Report of the Manx Heritage Foundation trading as Culture Vannin accompanies the Annual Accounts for 2016-17.

Culture Vannin's work contributes to the developing creative industries and the visitor economy but, most importantly, encourages innovative and exciting projects that enable us all to engage meaningfully in our Island life. By doing so, we can work together to make the Island a more attractive place to live, adding to a sense of community which distinguishes us from our international competitors by reinforcing an inclusive national identity.

A strong and vibrant language, exciting traditional music scene and growing sense of identity send out a message to the world of a confident, innovative and proud Island nation.

Objects of the charity

- ◇ to promote and assist in the permanent preservation of the cultural heritage of the Island, and in particular to provide facilities for members of the public to enjoy and acquire knowledge of that heritage
- ◇ to establish and maintain at St. John's in the Sheading of Glenfaba...a centre for the promotion, and encouragement of an active interest in, and the study of, the Island's cultural heritage by its people
- ◇ to arrange and provide for or to join in arranging and providing for the holding of exhibitions, meetings, lectures and classes and the printing and publishing of any reports, pamphlets, periodicals, books or other documents in furtherance of these objects
- ◇ to administer the Fund in accordance with this Act
- ◇ to do such other acts or things as are incidental to the attainment of the objects of the Foundation, and so far as it may be necessary or desirable, to do such acts or things in collaboration with any person, body, institution, authority or otherwise
- ◇ to charge such fees for the Foundation's services as the members of the Foundation may consider reasonable.

The Act lists cultural heritage as including:

art	crafts	language	literature
history	folklore	music	folk-dance
natural history	ecology	archaeology	architecture
law	industrial development		

of the Island or associated with the Island and its people.

We have a strong online presence through social media - Facebook, Twitter, YouTube, Vimeo, Flickr, Instagram and SoundCloud - and through our three main websites:
www.culturevannin.im www.learnmanx.com www.manxmusic.com

OBBYR VISHEE

Ta obbyr vishee ayns cree strateish y voayrd as jannoo shickyr dy vel eiraght as cultoor jeh dagh sorçh soilshit dy fondagh as er aghtyn ta cooie da sleih jeh dy chooilley eash as ablid.

Couryn ynsee as er-linney – shaleyn cronnal

Cha nel Fer-Oik son Couryn Ynsee as Er-Linney er ve ayn agh neayr's jerrey Mee Luanistyn 2016, tra va James Franklin er ny phointeil. Roish shoh, lurg da Charles Guard ve ny haue ayns Mayrnt 2016, va'n oik shoh follym. Myr shen ta'n coontey giare shoh jeh shey meeghyn dy obbyr.

Ta cooid voar dy obbyr er ve goit ayns laue dy reaghey, kiartaghey, as jannoo stundayrtagh cooid as couryn Chulture Vannin. Ta fillym jeh erskyn jeh bleaney dy hennaghys cultooroil as ard-obbrinagh yn ellan nish er ny emblal as er ny rheynn ayns erskyn 100 fillmyn giarrey ta dy ve currit magh, er cooishyn lhied as Summerland, shenn Thie-Lheihys Noble as Oanluckey Sir Charles Kerruish.



Jannoo recortys jeh cultoor Vannin

Ayns y lhing bun-earrooagh shoh, ta bishaghey cultoor Ellan Vannin ny lhie er caslys bun-earrooagh niartal oddys greinnaghey sleih dy ghoail ayn ayns y chultoor sy traa ry-heet as ta fockley magh reesht dy vel cultoor Ellan Vannin breeoil as bioyr. Va un shallee scanshoil bentyn da shoh jannoo recortys fillym jeh Hop tu Naa as Shelg y Drean, ta erskyn 25,500 dy leih er nyeeaghyn orroo, as t'er ve rheynnit er fei-ny-cruinney, as ymmyd jeant jeu ayns scoillyn neesht, tayrn stiagh co-ayrnee noa lesh shenn chliaghtaghyn.

Clou

Va *The Struggle for Manx Democracy* liorish Dr Robert Fyson as *Wonders of Mann* va jeant as femblit liorish Charles Guard clouit liorish Culture Vannin mleeaney. Ren ad ny-neeht jannoo ny share na va jerkit, lesh dy-chooilley choip jeh'n chied chlou dy *Wonders* goll er creck.

Lhiassaghey er-linney

Ta shin nish roshtyn clashtynee noa liorish jannoo shickyr dy vel yn chooid ain ry-gheddyn ayns caghlaaghyn boayl er-linney. Ta shin er n'yannoo eh ny sassey dy ghoail greme er ny couryn t'er yn ynnyd-eggey ain, as t'er reaghey ny quaaltyssyn shennaghys loayrit ain myr



shen dy vel ad ny sassey dy ronsaghey. Ta shin er lheanaghey nyn gaslys er-linney trooid ronsaghey laareyn noa; ta caslys nish ec Culture Vannin er YouTube, SoundCloud, Flickr and Instagram. Tra erbee dy vodmayd, ta shin cur seose co-chaslyssyn fegooish lhiittal erbee er yn ymmyd oc myr shen dy vod ad ve rheynnit dy lhean as ymmydit liorish peiagh erbee dy chummal seose Ellan Vannin.

DEVELOPMENT WORK

Development work is at the heart of the Board's strategy, ensuring that aspects of culture and heritage are communicated effectively and in appropriate ways for all ages and abilities.

Online & educational resources - key projects resources@culturevannin.im

The position of Online & Educational Resources Officer has been occupied only since the end of August 2016, with the appointment of James Franklin. Prior to this, following the retirement of Charles Guard in March 2016, this position was vacant - this overview represents six months' work.

Organisation of digital and material resources

A great deal of work has been undertaken to organise, formalise and standardise the resources and materials at Culture Vannin. Film footage covering over a decade of the Island's architectural and cultural history has now been edited into nearly 100 separate short films for release covering such topics as Summerland, the old Noble's Hospital and Sir Charles Kerruish's funeral.

Documentation of Manx culture

In the digital age, the continued flourishing of Manx cultural practices depends on a strong digital representation which in turn encourages future participation and reinforcing that Manx culture is vibrant and alive. A key activity in this direction was the creation of video records of Hop tu naa and Hunt the Wren, which have received over 25,500 views, been shared all around the world, and have been used within schools, engaging new audiences with old traditions.

Publishing

Dr Robert Fyson's *The Struggle for Manx Democracy* and *Wonders of Mann* produced and edited by Charles Guard were published by Culture Vannin within the year. Both exceeded expectations, with *Wonders* selling out its first print run.

Online development

We are reaching new audiences by making our materials available in diverse online locations. We have worked to improve access to our resources on our website, and have organised our oral history interviews so that they are more easily searchable. We have extended our online presence by exploring new platforms; Culture Vannin now has an active presence on YouTube, SoundCloud, Flickr and Instagram.

Wherever possible, images are made available without copyright restrictions, so that they can be shared more widely, and used to promote the Isle of Man by everyone.



Claare-argidoil cour bishaghey yn ghlare - shaleeyn cronnal

Gynsasaghey da sleih aasit

Ta'n claare ain son gynsagh da sleih aasit co-obbragh lesh yn ynsaght ta Skimnee Gaelgagh y Rheyynn Ynsee as Paitçhyn livrey ayns scoillyn. Ta shin cummal daa vrastyl jeig son sleih aasit, un phossan coloartyys, as ymmodee seshoonyn nane-er-nane er Skype as eddin-ry-eddin ta gansoor caghlaaghyn feme ynseydee y ghlare. Myr aynr jeir nyn gouryn er-linney ta goll er lhiassaghey, ta Say Something in Manx nish as 18 unnidyn bio echee ta erskyn 700 dy leih jannoo ymmyd jeu. Ren shin myrgheddin goaill toshiaght dy ohhraghey marish Glossika, ta jannoo coorseyn er-linney son ynseydee mie dy liooar as flaaail, ta kiarail geeck son lhieggan Gaelgagh jeh'n chorrys oc.

Gaelg ayns y cho-phobble

Ta shin gobbragh marish y cho-phobble dy chummal seose ymmyd y Ghaelg ayns bea chadjin – hug shin cooney da App Eiraght Rushen, ynnyd-eggey Manx Bird Life, Lioarlann Doolish, Glorylands as Salvation Army Nurseries, chammah as brastyllyn ec Colleish Ellan Vannin as DEFA. Ta shin tannaghtyn dy ghoaill aynr er twitter (2,100 eyrtyssee), YouTube (249,000 shillaghyn) as Facebook (2,500 eyrtyssee). Ta nish Manx-a-day app ry-gheddin as lhieggan jeh Arraneyn as Draneyn Gaelgagh. Dobbree shin marish DED roish as ayns Feailley Media Celtiagh (Boaldyn 2017) as va Adrian Cain cuirrit dy ve er y chlaare ITV 'Britain's Best Walks' marish Julia Bradbury.

Çhyndaayssyn

Ta shin tannaghtyn dy yannoo çhyndaayssyn, nyn mastey son Sheshaght Vanninagh ny Beuyr, Meoiryn-Shee Vannin, IOM Shooting, y Rheyynn Slaynt as Kiarail Sheshoil, Celtic Gold, Coonceil ny Shirveishee as caghlaaghyn peiagh as sheshaght elley.

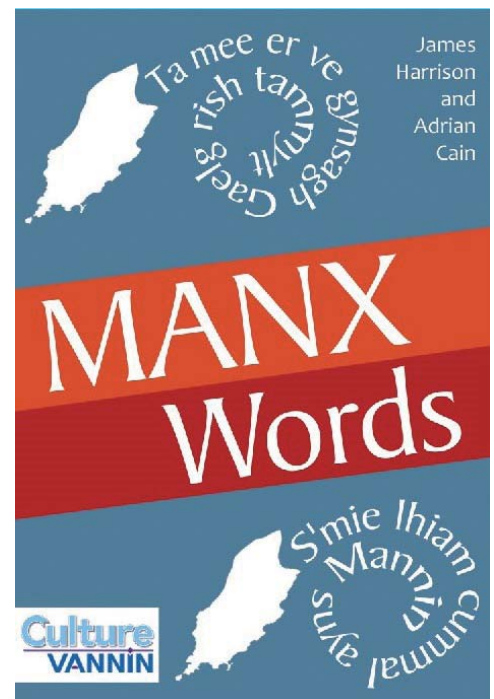
Clou

Va Manx Words, focleeyr cour ynseydee as dy mooar soit jeh, as nee lhieggan Gaelgagh jeh Casino Royale, va clouit ayns Averil, cooney lesh ynseydee as bishaghey caslys y ghlare.

Staydys as plannal

Gobbraghey marish y RLT, hug shin Manx Language Network er bun, ta fer jeh ny deanyn echee croo strateish queig bleeaney son y ghlare ayns ardjyn theayagh as preevaadjagh. Hug shin cooney da Oik Coonceil ny Shirveishee lesh Tuarastyl Emshiroil jeh'n Chonaant European son Glaraghyn Beggey, as v'eh er ny hirrey orrin cooney y chur da Strateish Glare Yersey as plannal son y ghlare ayns Geurnsey. Chammah's shen, va shin cuirrit dy chur cooid dys y Hitzargiak Language Congress ayns y çheer Vasque, as dy loayrt ec feailley cultooroil Eigse na Brideoige ayns Kerry, Symposium Ollooscoill Warsaw as Ollooscoill Nalbin Sheear. Ta staydys eddyr-ashoonagh y Ghaelg bishaghey, as ta speideilys thanvaneagh y ghlare tannaghtyn dy chur bree ayns sleih er fei-ny-cruinney.

manxlanguage@culturevannin.im



Language development budget – key projects manxlanguage@culturevannin.im

Adult education

Our adult education programme complements the school provision delivered by the DEC Manx Language Unit. We deliver twelve adult classes, a conversational group and many one-to-one Skype and in-person sessions, meeting the varied needs of language learners. As part of our developing online provision, Say Something in Manx now has 18 live units which are used by around 700 people. We also started work with Glossika, a major provider of online courses for intermediate and advanced learners, who want to fund a Manx version of their system.



Language in the community

We work with the community to support the inclusion of Manx in everyday life – we provided assistance for the Rushen Heritage App, the Manx Bird Life website, Douglas Library, Glorylands and Salvation Army Nurseries as well as classes at IOM College and at DEFA. We continue to run a well-received on-line presence on Twitter (2,100 followers), YouTube (249,000 views) and Facebook (2,500 followers). We now have a new Manx-a-day App available and a Windows version of Manx Songs & Rhymes.

We worked with DED in the run up to and delivery of the Celtic Media Festival (May 2017) and Adrian was invited to appear with Julia Bradbury as part of her ITV series 'Britain's Best Walks'.

Translations

We continued to provide translations, including those for the Manx Deaf Society, IOM Police, IOM Shooting, MNH, Dept of Health and Social Care, Celtic Gold, Cabinet Office and a wide range of individuals and other organisations.

Publishing

Manx Words, the dictionary for learners has been very well received and the Manx version of *Casino Royale*, published in April, will assist learners and raise the profile of the language.

Status and planning

Working with the DEC, we established the Manx Language Network, with the goal of developing a five-year strategy for the language across public and private sectors.

We assisted the Cabinet Office with the Periodical Report of the European Charter for Minority Languages, and have been asked to provide help with the Jersey Language Strategy and assist with language planning in Guernsey. In addition, we were invited to provide material for the Hitzargiak Language Congress in the Basque Country, and to speak at Éigse na Brídeoige cultural festival in Kerry, University of Warsaw Symposium and at University of the West of Scotland. The language has an international status which is growing, and the remarkable success story of the Manx language continues to prove inspirational around the world.

Claare argidoil cour bishaghey kiaull as daunsey - shalleeyn cronnal

Lhiassaghey Schleïyn

Dy hickyraghey dy bee tra-ry-heet greese as bioyr ayn son kiaull as daunsey Manninagh, t'eh fer jeh ny kiarailyn smoo ain gysaghey as greinnaghey sleih aegey dy ghoaill aynr. Ren yn gleash aegid kiaull as daunsey Bree feailley y yannoo dy row eh currit er bun jeh bleaney er-dy-henney, lesh keirdlann er y chooish Shenn Nollick Vanninagh. Chammah's seshoonyn neu-formoil nagh mee, chloie olteynyn Bree ec shiartanse dy eailaghyn as gienseyn giastyllagh car-ny-bleaney. Ren y Bree Supergroup 'Scran' cosney y nah ynnyd ayns The Next Big Thing ec Junior Achievement, as t'ad er recortey peesh son CD vees çheet magh. Va loartyssyn as keirdlannyn mychione kiaull as daunsey Manninagh currit ayns scoillyn as ec taghyrtyn co-phobble, as ren lessoonyn dagh mee liorish cloieder claasagh Rachel Hair greinnaghey paart dy chloiederyn braew as schleioil. Gobbraghey marish y RLT as EAV, ren shin reaghey as roie The Manx Folk Awards, hayrn stiagh erskyn 1,000 co-ayrnee, jannoo kiaull as daunsey Manninagh ny sassey dy ghoaill aynr ayn.

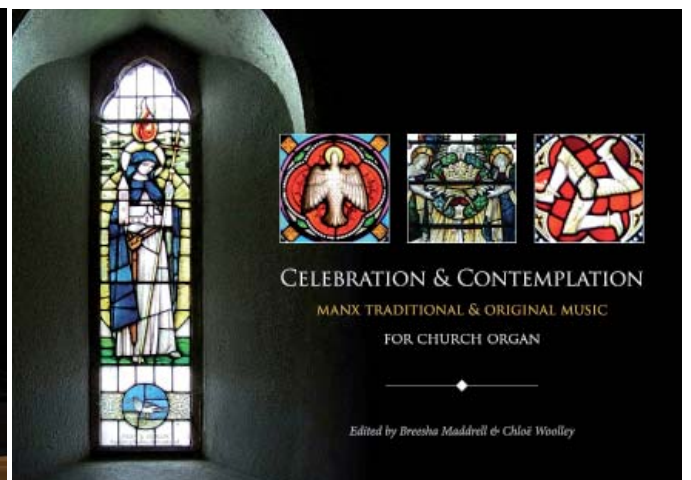
Lhiassaghey couryn

Ren shin tannaghtyn dy chlou er-linney as ayns prent: quartetyn streng liorish Roy Baker, arraneyn er-lheh va oardrit dy ve scrut mychione skeealyn ferrishyn Manninagh, lioar dy chiaull Organ, Celebration and Contemplation hie ad ooilley er clou y vlein shoh.

Cummal seose as cooney

Dobbree shin dy chummal seose kiaull as daunsey chammah er yn ellan as ayns çheeraghyn elley mleeaney, lesh bwaag ghellal vraew ayns Lorient ayns y Vritaan, chammah as cummal seose feailaghyn Manninagh lhied as Yn Chruinnaght. Girree ass Blein Onnorit Vannin ec Festival Interceltique de Lorient ayns 2015, hug shin loartyys da olteynyn Tinvaal, chum shin oie fillym son co-ayrnee as yn theay, as chloie shin yn oie ghala ain reesht ayns y Gaiety Theatre fo'n ennym 'Manannan's Isle'. Chammah as shen, ta'n ynnyd-eggey ain manxmusic.com as y screeuyn-naight er-linney KMJ ta çheet magh keayrt sy vee roshtyn thousaneyn dy leih dagh blein, as ta myr focus son sleih oc ta sym chammah ayns y cho-phobble as er fei-ny-cruinney.

Myr dy kinjagh, dobbree shin dy lhean marish media ynnydoil dy chur fys mychione cliaghtaghyn bleinoil, lhied as Hop tu Naa, Shelg y Drean as carvalyn Nollick. Ren shin tannaghtyn dy ghreinnaghey studeyrys noa ayns screeuyn-naight KMJ, as ta lioar fo-raad mychione obbyr yn aa-viogheyder cultooroil Sophia Morrison. Va shin jeant bwooiaigh dy chooney lesh Olloo Norbert Meyn (Colleish Reeoil y Chiaull) dy gheddyn kiaull Manninagh ry-hoi cuirraghyn ayns Lunnin as Mannin, hoilshee peeshyn scrut liorish Austrianee as Germanee va pryssoonit ayns shoh sy nah chaggey mooar.



Music & dance development budget – key projects manxmusic@culturevannin.im

Developing Skills

In order to secure a bright and exciting future, one of our key focuses is teaching and inspiring young people to engage with Manx music and dance. The Bree Manx music and dance youth movement celebrated its 10th anniversary with a workshop weekend based on the theme of An Old Manx Christmas. As well as informal sessions each month, Bree members performed at various charity events and festivals throughout the year. The Bree Supergroup 'Scran' won 2nd place in the Junior Achievement's The Next Big Thing and have recorded tracks for a forthcoming CD.

Manx music and dance workshops and lectures were delivered in schools and at community events, and monthly harp lessons with Rachel Hair developed some confident and skilled players. Working with DEC and MNH, we again organised and ran The Manx Folk Awards, which attracted over 1,000 entrants, and which makes Manx music and dance accessible to all.



Developing Resources

We continued to publish online and in print: Roy Baker's new set of Manx string quartets, Nigel Brown's specially commissioned songs based on Manx Fairy Tales, Manx organ book, *Celebration and Contemplation* were all released this year. We are now working to develop other instrumental books.

Promotion and Support

We worked to promote music and dance on the Island and internationally during the year, with a good cultural trade stand and performance area at Lorient in Brittany, as well as support for Manx festivals such as Yn Chruinnaght. As part of the legacy of the Isle of Man's Honoured Year at Festival Interceltique de Lorient in 2015, we gave a presentation to Tynwald Members, staged a film night for participants and members of the public, as well as giving a sold-out encore performance of our gala night, this time at the Gaiety Theatre as 'Manannan's Isle'. In addition, our manxmusic.com website and KMJ monthly e-newsletter reach thousands of people every year, providing focal points for the community and worldwide interest.

Collection and Research

As ever, we work extensively with local media on promotion of calendar customs, such as Hop tu naa, Hunt the Wren and Christmas carvals. We continue to encourage new research articles in KMJ newsletter, and research is underway on a book about the work of cultural revivalist Sophia Morrison. We were particularly delighted to assist Professor Norbert Meyn (Royal College of Music) with sourcing Manx music for a concerts in London and the Isle of Man, featuring music composed by Austrian and German internees in the Isle of Man during WW2.

Toyrtysyn

Chammah as yn obbyr vishee scanshoil ain, she cur magh toyrtysyn as eesashtyn ta fer jeh ny saaseyn oddys y ving jannoo ymmyd jeu dy chooilleeney deanyn y çheshaght yastyllagh. Dagh blein ta toyrtysyn goll er cur magh dy chummal seose caghlaaghyn cummey dy chultoor Ellan Vannin as e pobble. Va 31 toyrtys currit magh da caghlaaghyn sheshaght as peiagh y vlein shoh chaie. Ta mooarane jeu shoh goaill stiagh ny smoo na un sorçh dy chultoor, myr t'ad bishaghey as cummal seose tushtey cultooroil ayns y cho-phobble. Ta docamadyn strateish as polasee Chulture Vannin, ta ry-gheddyn er-linney, er ve scanshoil ayns coyrlaghey reaghyssyn y ving.

Toyrtysyn cour... cummal seose y co-phobble

Hooar feaillaghyn, ta nyn ayn scanshoil jeh nyn mlein chultooroil, cooney reesht, ta shen, ny feaillaghyn Celtiagh Shennaghys Jiu as Yn Chruinnaght, Manx Litfest, Carnival Phurt ny Hinshey, chammah as cloie Ruth Keggins ec y Mannanan Festival. Ooilley cooidjagh t'ad shoh roshtyn dys thousaneyn dy leih, kiangleys as tayrn ad stiagh ayns cultoor Manninagh, choud's cur stiagh dys y tarmayns turrysagh. Va



raanteenys er ny chur da IOM Cyclefest, ren soilshaghey shiartanse dy yantee Manninagh ec taghyrt ta cooie da'n clane lught-thie as tuarystal feer chronnal echey.

Hooar Bing y Vard Manninagh cooney argidoil dy chionnaghey tent dy chooney lhieu soilshaghey nyn obbyr ec taghyrtyn co-phobble, as hooar Fiona McArdle cooney son Arrane son Mannin as y goaill ayn ayns yn Eailley Pan-Celtiagh ayns Nherin ta girree ass shen.

Ren Janet Lees for Creativity at the Hub toyrtys y gheddyn ry-hoi frameal son taishbynys dy ellyn as screeu y cho-phobble myr ayn jeh The Southern Community Art Project, ta ny halee yindyssagh ta caghlaa bea sleih trooid ellyn as cultoor, as jannoo foays da'n ennaghtyn co-phobble neesht.

T'eh scanhsoil neesht dy vel shin cummal seose shaleeyn ta jannoo mooar jeh ny haghtyn ta'n ellan caghlaa. Chooïn shin lesh shallee Ynyyd Un Seihll 'Jurnaaghyn dys Ellan Vannin'. Ta'n shalee shennaghys loayrit as co-chaslyssagh shoh jeeaghyn er skeealyn sleih t'er jeet dy chummal ayns Mannin veih 10 çheeraghyn as cultooril elley.

Toyrtysyn cour...cummal seose yn eiraght ain

Chooïn shin lesh karraghey yn organ ayns Keeill Charmane, ta ny ayn scanshoil jeh'n tashtey ashoonagh shoh. Chammah as shen ren shin cooney lesh karraghey yn train Sea Lion ec Raad Yiarn Glion Groudle, ta feer ennoil da turryssee, as ta roit liorish arryltee.

Toyrtysyn cour...cooid clouit

Ta goo eddyr-ashoonagh Usha Kishore gaase dagh blein lesh aundyryn as enney elley. Va shin jeant bwooiagh dy chooney lesh clou e trass lioar dy phoetry Immigrant, hig magh syn ouyr 2017.

V'eh smooïnaght Alice Quayle lhieggan daa ghlare jeh skeeal Feeagh Odin y chur magh, as nee shoh cur lesh yn jurnaa epic veih Loghlynn dys Mannin, va ny ayn jeh blein y Villenium ayns 1979, dys lhaideryn noa.

Grants

Alongside our valuable development work, one of the mechanisms available to the Board to fulfil the objects of the charity is the award of grants and loans. Each year, grant awards support a wide range of aspects of the culture of the Isle of Man and its people.

31 grants were awarded to a range of organisations and individuals over the year. Many of these fall into more than one category, as they support and develop cultural understanding within the community. Our Culture Vannin Strategy and policy documents, available online, have been important in shaping the decision-making of the board.

Grants to support...the community

Festivals which form such an important part of our annual cultural calendar again received support, namely Shennaghys Jiu and Yn Chruinnaght Celtic festivals, Manx Litfest, Peel Carnival, as well as Ruth Keggin's performance at the Mananan Festival. Together, they reach many thousands of people, connecting and engaging them with Manx culture, whilst contributing to the visitor economy. Underwriting was also provided for IOM Cyclefest, which featured many Manx performers in a high profile, family-friendly event.

The Manx Bard Committee received funding to assist with purchasing a tent to help promote their activities at community events, and Fiona McArdle again received support for Arrane son Mannin song competition and the resulting participation in the Pan-Celtic Festival in Ireland.

Janet Lees for Creativity at the Hub received a grant towards framing for an exhibition of community art and creative writing as part of The Southern Community Art Project, a fantastic initiative which transforms people's lives through artistic and cultural work, bringing added benefits of a sense of community and well-being.

It is also crucial that we also support projects that celebrate the ways in which our Island is changing. We supported the One World Centre's project 'Journeys to the Isle of Man', an oral history and photographic project explores the stories of people from 10 different countries and cultures who have now made the Isle of Man their home.

Grants to support...our heritage

We assisted with repairs to the Cathedral pipe organ, which forms such an important part of what is a national asset. We also assisted with repairs to the Sea Lion engine at Groudle Glen Railway, a popular visitor attraction run by volunteers.

Vikings in Mann received support for their school workshops around Tynwald Day, sharing important parts of our heritage with younger generations, and inspiring them to connect with our political and cultural identity.

Grants to support...publications

Usha Kishore's international standing increases year by year, with awards and other recognition. We were delighted to support the publication of her third poetry volume *Immigrant*, which is due to be released in Autumn 2017.

Alice Quayle's idea to bring out a new bilingual edition of the story of Odin's Raven will bring the epic journey from Norway to the Isle of Man which formed part of our 1979 Millennium Year celebrations to new audiences.



Ren y soprano Kate Dowman, hooar e ynsaght ayns Mannin, toyrtys y gheddyn ry-hoi e halbum crossover dy chiaull Gaelgagh, ta kiarit dy chur lesh nyn giaull ain dys clashtyne noa ayns çheeraghyn elley.

Toyrtysyn cour...ronsaghey as noa-smooïnaghtyn

Va shin jeant er-lheh bwooiagh dy chooney lesh daa halee archaeologicagh scanshoil mleeaney, ren y jees jeu gobbraghey marish y cho-phobble. Ren The Manx Keeills Research Project, t'er ny leeideil liorish Olloo Mark Noel, ymmyd y yannoo jeh saaseyn sheeansagh noa as neu-skielleydagh dy ronsaghey cowrey as co-heks ny buill enigmatagh shoh. Ta'n Round Mounds Research Project, t'er ny leeideil liorish Dr Rachel Crellin as Dr Chris Fowler, hannah er gheddyn magh nheeghyn archaeologicagh greesee, as ta kianglely yn theay dys buill prehistoragh liorish dy vel scoillyn as possanyn co-phobble er chur shilley er ny buill hene, as trooid blog reiltagh.



Hooar Dr Philippa Tomlinson toyrtys ry-hoi three dateyn radio-carbon nee ceau soilshey er y chied eirinys ayns Mannin, chammah's er jannooghyn syn Eash Yiarn.

Ren Norbert Meyn (Colleish Reeoil y Chiaull) toyrtys y gheddyn ry-hoi daa chuirrey dy chiaull bentyn da pryssoonys caggee ayns Mannin.

Toyrtysyn cour...bishaghey ny hellynyn

Ren feailley 'MakeMarket' Chreative Industries jannoo mooar jeh nyn gultoor as ellyn, agh myrgheddin ghreinnee eh sleih dy hoiaghey mooar jeh ny jeidjysyn crootagh myr rheynn jeh'n tarmayns ta gaase. Hug eh caa da sleih crootagh nyn schleiyn y hoilshaghey, as chum eh loartyssyn as keirdlannyn, hug foays daue ooilley ren goll.

Va'n chied Bard Manninagh bio, Stacey Astill, cuirrit dy lhaih e bardaght ec feailley ayn Dumfries, as ren toyrtys voin cour y troailt eck jannoo eh possible j'ee goll. Ta cloie çheumooie jeh Mannin ny ayn scanshoil jeh aase ellynagh. Ta ny kiaulleyderyn as cloiederyn ain nyn jaghteryn yindyssagh son Mannin, cur mygeayrt goo jeh'n chultoor er-lheh ain ayns çheeraghyn elley. Va shin abyly dy chur toyrtys da Barrule son y turrys ayns ny Stateyn Unnaneysit oc.

Hooar Orsi Hobdell toyrtys troailt ry-hoi goll dys trainal Colourstrings Kindergarten, nee cooney lhee gynsaghey da ny harranee saa er aght s'fondee, jannoo ymmyd jeh kiaull tradishoonagh tra erbee dy vod ee. Hooar Rushen Silver Band argid dy voddagh cloieder solo er y chayrn tenor cur shilley orroo, lurg yn speeideilys oc ayns Lorient.

Girree ass ny feaillaghyn ain son Isle of Architecture, hug shin toyrtys troailt beg da Ashley Pettit dy ghoil dys çhaglym Institute of Historic Buildings Conservation (IHBC) myr shen dy voddagh eh cur lesh back ny smooïnaghtyn s'noa dys Mannin, oddagh sleih ayns shoh gynsagh voue.

Ren eie feer symoil son fillym, chossyn ayn Pitchfest jeh Feailley Fillym Vannin, geddyn cooney argidoil neesht. Ta Invader's Song ny illym giare ta ginsh, ayns Gaelg as Loghlynish, mychione caillin ta gynsagh arrane Loghlynagh ta pooar echey cleayney ollagh huic. T'eh goaill stiagh schlei aeg Amy Gravestock.

Manx educated soprano, Kate Dowman, received a grant towards her crossover album of Manx Gaelic song, which aims to bring our music to new audiences internationally.

Grants to support...research and innovation

We were particularly delighted to be able to support two major archaeological projects this year, both of which engaged with the community. The Manx Keeills Research Project, led by Professor Mark Noel, utilised modern non-invasive scientific methods to try to shed further light on the character and context of these enigmatic monuments. The Round Mounds Research Project, led by Dr Rachel Crellin and Dr Chris Fowler, has already yielded exciting archaeological finds, connecting the general public to prehistoric sites through school and community site visits and through a regular blog.

Dr Philippa Tomlinson received a grant for three radio-carbon dates which will shed light on the first agriculture in the Island, as well as on Iron Age activity.

Professor Norbert Meyn (Royal College of Music) received a grant towards two concerts of music connected with internment on the Isle of Man.

Grants to support...artistic development

The Creative Industries 'MakeMarket' festival not only celebrated our culture and arts, but also encouraged greater appreciation of the creative industries as a growth sector for our economy. It gave opportunities for creatives to share their talents, and hosted inspirational talks and workshops, which benefitted all those who attended.

The first living Manx Bard, Stacey Astill, was invited to perform her poetry at a festival in Dumfries - a modest travel grant from us made that possible. Performing at events outside the Island is an important part of artistic development. Our musicians and performers are also wonderful ambassadors for the Isle of Man, spreading the word about our unique culture internationally. We were able to support Barrule with a grant towards their tour of the USA.

Orsi Hobdell benefitted from a travel grant towards Colourstrings Kindergarten training, which will enable her to teach our youngest singers more effectively, using traditional music wherever possible. Rushen Silver Band received funding for the visit of a professional tenor horn soloist, in conjunction with their success at Lorient.

Inspired by our Isle of Architecture celebrations, we awarded Ashley Pettit a small travel grant to enable him to attend a meeting of the Institute of Historic Buildings Conservation (IHBC) so that he would be able to cascade the latest thinking to others on the Island.

A very interesting proposal for a film also received financial assistance - winner of the PitchFest section of the IOM Film Festival, *Invader's Song* is a short film, which tells the story, in Manx and Norse, of a young girl who learns a Viking song which has the power to lure cattle to her. The film involved the exciting young talent of Amy Gravestock.



RBV er ny stowal er 'The Michael Players'

Va erskyn three feed blein dy chultoor ayns y cho-phobble dy mooar doit jeh liorish Reih Bleeaney Vanannan, ve currit da The Michael Players son yn obbyr oc ayns soilshaghey, freayll as cur er-e-hoshiaght theatre ayns Baarle Vanninagh.

Mannagh vel aigh er ve ayd fakin The Michael Players cloie ec caghlaaghyn venue mygeayrt yn ellan, foddee dy vel oo er n'ghoaill taitnyss ass aittys The Deemster ec cloie ny heirinnee aegey ny ec çhaglym co-phobble ennagh, ny dy jarroo bardaght T E Brown, Cushag ny Kathleen Faragher, ta soilshaghey, tra loayrit dy mie, y meigh-chreeys, aittys as ennaghtyn dy voayl as jarroo-enney t'ayns cooid-scruit Baarle Vanninagh.

Ta ny cloieyn scruit liorish Cushag, Christopher Shimmin, Mona Douglas, Kathleen Faragher as ymmodee elley nyn dradishoon er-lheh oddagh dy haashagh er ve cailt er-be son sheelogheyn dy leih jeean as ennaght co-phobble lajer oc va shleeuit er soilshaghey as jannoo mooar jeh cultoor Vanninagh.

Erreish da'n çheshaght ve er ny haavioghey lurg y nah chaggey liorish Miss Mary Cannell cour aynr Manninagh y Cho-Haglym Celtiagh, she ee-hene as Bnr Edna Cooil ren stiurey ny cloieyn rish ymmodee bleeantyn, lesh kuse dy hurrysyn çheu-mooie jeh Skylley Maayl hene. She Oie'll Verree er y shenn laa ayns Ebenezer Hall ayns Skylley Maayl ta oie vooar The Michael Players. Goaill er cummey giense tradishoonagh, foddee kiaull, daunsey, lhaih as eer obbeeys ve ayn roish my bee y cloie son y vlein ry-heet er ny ockly magh. Ayns ny bleeantyn chaie, ta ny hoieghyn er hroggal argid cour y Michael Heritage Trust.

Cha nee cloideryn ynrican ta The Michael Players, myr ta; t'ad freayll y çhymsagh smoo dy laue-screeuyn dy chloieyn ayns Baarle Vanninagh ta er fei-ny-cruinney. Lesh mac-screeuyn jeh erskyn 60 cloie goll er jannoo ec y traa t'ayn, ta'n çhymsagh oc ny smoo ny tashtey erbee elley. Ta paart dy olteynyn nyn go-ayrnee ayns y Manks Dialect Group, ta kiarail soilshaghey as jannoo mooar jeh cummaghyn er-lheh y ghlare ain, as yeeaghyn kys t'ad kiaddey quoi shin as yn aght ta shin smooinghtyn.

Ta jannoo mooar jeh The Michael Players myr shoh ny aght yindyssagh dy ghoaill rish cha nee ynrican yn aght ta co-phobble er reayll bio tradishoon trooid ny sheelogheyn, agh myrgeeddin yn aght ta ennaght dy voayl er ny hoilshaghey trooid jannoo cultoor.

Yn Eiraght Chaneen

Ayns 2016 va'n Kaneen Bursary er ny chur da'n chield daa pheiaagh, ta cur caa da gaelgeyryn aegey as flaaoil gynsagh Yernish ayns Donegal, cordail rish yeeareeyn Olloo Kaneen. Ren Isla Callister-Wafer (Royal Conservatoire of Scotland) as Erin McNulty (University of Oxford) goaill vondeish jeh coorse-cummaltagh un shiaghtin ayns Yernish marish Oideas Gael.



RBV awarded to The Michael Players

Over 60 years of community cultural contribution was recognised by this year's Manannan's Choice of the Year award, which was awarded to The Michael Players for their work in presenting, preserving and promoting Manx dialect theatre.

If you haven't been lucky enough to see The Michael Players themselves perform at different venues across the Island, you may have enjoyed the comedy of The Deemsters at young farmers or community gatherings, or indeed the dialect poetry of T E Brown, Cushag or Kathleen Faragher, which, when recited well, share the warmth, comedy and sense of identity and place contained within Manx dialect writing. The plays of Cushag, Christopher Shimmin, Mona Douglas, Kathleen Faragher and many more make up a unique tradition which could easily have been lost if it had not been for successive generations of enthusiasts with a strong sense of community and a desire to share and celebrate Manx culture.



Revived after the Second World War by Miss Mary Cannell for the Manx branch of the Celtic Congress, plays were produced by her and Mrs Edna Cooil for many years, with occasional tours outside of Kirk Michael itself. The main focus for the Michael Players is the annual Oie'll Verree event on Old Christmas Eve at the Ebenezer Hall in Kirk Michael. Taking the format of a traditional Manx gathering, Manx music, dance, recitations and even magic shows line up before the year's play is revealed. In recent years, the evenings have raised money for the Michael Heritage Trust.

The Michael Players are not just performers, though; they are sole guardians of the most important collection of Manx dialect play manuscripts anywhere in the world. With over 60 plays currently being transcribed, their collection is larger than any other archive. Key members are also involved in the recent formation of the Manks Dialect Group, which aims to celebrate and share some of our unique speech patterns, to show how language shapes who we are and how we think.

Recognising The Michael Players in this way is wonderful acknowledgement not only of the safeguarding of a tradition by a community through the decades but also celebration of a sense of place through the performance of culture.

The Kaneen Legacy

2016 saw the first two recipients of the Kaneen Bursary which enables young fluent speakers of Manx to learn Irish in Donegal, in accordance with the wishes of Professor Kaneen. Isla Callister-Wafer (Royal Conservatoire of Scotland) and Erin McNulty (University of Oxford) benefitted from a week's residential course in Irish with Oideas Gael.

Bing Ymskeaylley Gaelgagh – tuarystal bleinoil

Va 2016-17 y chield vlein haink argid son y Ving Ymskeaylley Gaelgagh veih Culture Vannin. Ren y caghlaa shoh girree ass scrutaghey jeh Culture Vannin as IOM Arts Council, ren coyraghey dy beagh Culture Vannin ny boayl s'cooie da'n ving na'n Oaseirys Çhellinsh. Kindagh rish broo v'er claare-argidoil Chulture Vannin roish y chaghlaa shoh, ta obbyr y VYG er ve giarrit dys daa nhee bentyn da Radio Vannin: 'Moghrey Jedoonee', claare daa oor dagh jedoonee er ny chummal liorish Brian Stowel as Simon Clarke, as naight Gaelgagh ta çhyndaait liorish Brian Stowell.

Ta 'Moghrey Jedoonee' ny chlaare bioyr ta goll er creeley dagh shiaghtin ta jeeaghyn er y ghlare Vanninagh as glaraghyn begghey elley dy lhean, cliaghtaghyn Manninagh as n kianglaghyn oc rish yn clane theihll. Ta ny caghlaaghyn cooish t'ayn girree ass symyn Vrian hene, as ta'n claare cooney lesh cur lesh y Ghaelg dys clashtyne cadjin er aght ta aashagh dy hoiggal. Ta'n claare tayrn stiagh eddyr 3.000 as 5,000 clashtynagh.

T'eh scanshoil dy jean y naight tannaghtyn dy ve er ny chreeley ayns Gaelg, er-y-fa dy vel eh cur cooishyn firrinagh ayns y ghlare, chammah's focklyn as cooishyn noa. Ta ny naightyn as dy mooar soit jeu liorish chammah loayreyderyn flaoil as ynseydee, ta geddyn eh er caghlaaghyn aght. Ta ymmyd jeant jeu ayns scoillyn neesht myr cooid ynsee.

Ta'n BYG jeeaghyn er cur er-e-hoshiaght smooinghtyn noa mychione creeley ayns Gaelg, girree ass yn Manx Language Strategy va kiaddit liorish Culture Vannin, RYP as y cho-phobble Gaelgagh. Bee eh scanshoil dy smooinghtyn er aghtyn noa dy ghellal rish ny caghlaaghyn ayns ym-skeaylley er fei-ny-cruinney, as y feme rish ny smoo dy stoo bun-earroogh er-linney, as dy smooinghtyn mychione cur coraaghyn noa er-nyn-doshiaght ayns caghlaa dy vedia sy traa ry-heet.

Coonceil ny Gaelgey

Va Coonceil ny Gaelgey currit er bun ayns Mee Veanagh y Yeuree 1985 myr fo-ving jeh Eiraght Ashoonagh Vannin (nish Culture Vannin). T'eh er ny cummey jeh arryltee ta oayllagh er as gobbragh ayns y ghlare, ta reaghey focklyn noa, er-lheh bentyn da çhyndaayssyn jeh rheynyn Reiltys, enmyn straidjey, etc.

She Chris Sheard ta'n screeudeyr ec y traa t'ayn: chris@culturevannin.im ta gobbragh son as marish shirveish çhyndaa Chulture Vannin.



Gaelic Broadcasting Committee - annual report

2016-17 was the first financial year when the budget for the Gaelic Broadcasting Committee (GBC) came from Culture Vannin sources. This change was prompted by a review of Culture Vannin and IOM Arts Council, where it was suggested that Culture Vannin would provide a more suitable home for the committee than the Communications Commission. Due to existing pressures on Culture Vannin's budgets before this move, the work of the GBC has been limited to two main budget items connected with Manx Radio: 'Moghrey Jedoonee', the two hour Sunday morning programme hosted by Dr Brian Stowell and Simon Clarke, and Manx news prepared by Dr Brian Stowell.

'Moghrey Jedoonee' is a lively Sunday morning programme which focuses on discussion relating to the Manx language and minority and lesser used languages in general, Manx customs and how they relate to the Celtic world and the whole wide world. The eclectic mix is driven by Brian's wide-ranging interests, and the programme helps to bring the Manx language to a general audience in the most accessible of ways. The programme attracts between 3,000 and 5,000 listeners.

It is important that broadcasting of the news in Manx is continued, because it brings regular new factual content in the language, as well as new terminology and topics covered. Material is appreciated by fluent speakers and language learners alike, who access it in a variety of ways. It is also used in schools and adult classes as source material.

The GBC is currently looking at developing more strategic thinking for Manx language broadcasting, linked to the Manx Language Strategy developed by Culture Vannin, DEC and the Manx language community. It will be important to think about innovative ways to embrace changes to broadcasting internationally, to the need for more digital content available online on demand, and to think about developing new voices for future broadcasting in a range of media.



Manx Language Advisory Council

The Manx Language Advisory Council - known generally as Coonceil ny Gaelgey - was set up in December 1985 as a sub-committee of the Manx Heritage Foundation (now t/a Culture Vannin). It is made up of volunteers expert and active in the language, who decide on new terminology, particularly in relation to translation of Government departments, street names, etc.

Its current secretary is Chris Sheard: chris@culturevannin.im who works for and in conjunction with the Culture Vannin translation service.

Manx Heritage Foundation

trading as:



**Tuarastyl Vleinoil as Coontyssyn 2016-2017
Undinys Eiraght Vannin ta dellal fo'n ennym
Culture Vannin**

Members' report and financial statements

For the year ended 31 March 2017

Registered Charity No. 333

Manx Heritage Foundation *trading as:*
Undinys Eiraght Vannin ta dellal fo'n ennym Culture Vannin

<i>Contents – Rolley dy Chooishyn</i>	<i>Page</i>
Foundation information – Mychione yn Undinys	1
Chairman's statement – Tuarastyl y Chaairliagh	2 - 3
Statement of Members' responsibilities – Coontey jeh Curmyn ny h-Olteynyn	4
Report of the Independent Auditors – Tuarastyl ny Scruteyderyn Neuchrogheydagh	5 - 6
Statement of Financial Activities – Coontey jeh Dellal Argidoil	7 - 8
Balance sheet – Coontys Cormee	9
Notes – Fys Elley	10 - 21

Manx Heritage Foundation *trading as:*
Undinys Eiraght Vannin ta dellal fo'n ennym Culture Vannin

Foundation Information

For the year ended 31 March 2017

Members

Hon Christopher C Thomas MHK (Chairman) (appointed 29 Nov 2016)
Hon P Gawne MHK (Chairman) (resigned 29 Nov 2016)
Mr G Corkish MLC (Vice Chairman)
Mrs C Kilgallon
Dr C Mackie (Manx National Heritage appointee)
Miss P Skillicorn
Dr B Stowell (resigned 30 Sept 2016)
Mr J D Wertheim (Arts Council appointee)

Director Dr B Maddrell

Honorary Treasurer Ms A Jones

Registered Charity Number 333

Office PO Box 1986
Douglas
Isle of Man
IM99 1SR

Auditors KPMG Audit LLC
Heritage Court
41 Athol Street
Douglas
Isle of Man
IM99 1HN

Bankers Isle of Man Bank Limited
2 Athol Street
Douglas
Isle of Man
IM99 1AN

Manx Heritage Foundation *trading as:*

Undinys Eiraght Vannin ta dellal fo'n ennym Culture Vannin

Chairman's Statement – Tuarastyl y Chaairliagh

For the year ended 31 March 2017

Last November, I was privileged to join the board of our charity which contributes so much every year to our Island culture and sense of community, one of the three best things about living here according to those completing Government's 2017 Social Attitudes Survey.

The year since has seen challenge and achievement.

Probably the main challenge has been financial, particularly the declining and unpredictable annual lottery revenue which has fallen from £365,249 to £306,259. Additionally Culture Vannin took over the *Bing Ymskeaylley Gaelgagh* (Gaelic Broadcasting Committee) activity without receiving the £12,000 annual budget.

The opening of our Cultural Centre at Fairfield House, St Johns on Tynwald Day 2017 was one major achievement. This was made possible by a generous legacy from Professor Brian Kaneen (linked to Manx language), other grants (with particular thanks to the Elizabeth Clucas Charitable Trust) and, as planned, the total refurbishment costs resulted in a final £17,055 transfer from non-designated fund reserves (2016: £3,404).

The Centre comprises a shop, offices, classroom and space showcasing Manx language, music and dance, and a new Tynwald Exhibition including a 15,000 piece Lego model. This is a dream finally realised, as Sir Charles Kerruish related in his response in Tynwald Court when his fifty years of public service as an MHK was marked in May 1996:

“I feel I have been able to assist in creating an interest in heritage and language, and here I would seek a commitment. You are all aware that the symbolic heart of our nation is not to be found in this setting but in the vale of St John and it is St John's we must foster and revere as the symbol of our nationhood”.

Much was achieved by development and education work by our four staff - often partnering with the community and Education and other Government departments - and using our grants, as outlined in the annual report that accompanies the annual accounts. For instance:

- acclaimed Manx Language apps and book translations;
- rising stars coming up through the Bree Manx traditional music movement;
- re-presenting our stories of people and places;
- the Reih Bleeaney Vanannan, awarded this year to The Michael Players for decades of community cultural contribution around Manx dialect theatre;
- continuing support to our Island festivals, and other activity here and abroad; and
- bursaries.

One particular highlight this year was added focus on online and educational resources (e.g. www.culturevannin.im, Saysomethinginmanx.com, manxmusic.com, learnmanx.com, Manx History App, etc.).

Remarkable events included both the demonstration by Culture Vannin staff of digital cultural and language tools to the British and Irish Ministers during the British Irish Council Digital Inclusion Ministerial Meeting, and the year-long Isle of Architecture campaign which raised awareness and appreciation of the built environment, just as intended.

The year closed with approval by Tynwald of a 10 year National Development Strategy for Culture and the Arts, *'Arts, culture and creativity for everyone'*. This collaborative statement of ambition to inspire and invest in people to promote Manx Culture provides a solid base for the coming year, especially as it strengthens relationships between Culture Vannin - as the Island's cultural development agency - and the IOM Arts Council, Manx National Heritage and other bodies.

Manx Heritage Foundation *trading as:*
Undinys Eiraght Vannin ta dellal fo'n ennym Culture Vannin

Chairman's Statement – Tuarastyl y Chaairliagh (continued)

For the year ended 31 March 2017

This coming year, like last year, Culture Vannin will need to overcome challenges to maintain its contribution.

Again the major challenge is likely to be financial. The full effect of any permanent reduction in lottery duty income will be felt this coming year as there were unfilled posts last year and the resulting underspend in employment offset some reduced income. Sadly, this will impact upon our ability to utilise lottery monies to provide wider grant support to some valuable Island events and projects in the next Financial Year.

But Culture Vannin's music, language and online resource development officers will continue to work with the community, schools and government to present Manx culture in innovative and engaging ways, and work with long term community partners, for instance those organising the Arrane son Mannin song competition, Shennaghys Jiu and Yn Chruinnaght/Celtfest festivals, Lorient Inter-Celtic participation, Manx LitFest and Manx Folk Festival etc..

The new Programme for Government clearly values culture and the arts and Culture Vannin is looking forward to partnering to deliver the 2018 'special year', one aim of which is to celebrate our living culture.

The British Irish Council Indigenous, Minority and Lesser-used Languages Ministerial Meeting will be hosted by the Isle of Man Government in the first quarter of 2019 and this could provide an opportunity to showcase adult learning and the social use of our language.

Culture Vannin will explore broadcasting given new partnerships which were built around the Celtic Media Festival which took place in the Island in May, local interest in short film production and 2018 being the 50th anniversary of public service broadcasting in our Island.

My last words here are thanks to the Director and development officers, board colleagues – including Phil Gawne (chair) and Dr Brian Stowell (member) whose board service ceased this year - and Culture Vannin partners in the community for their dedication and commitment. Your contribution is valuable and appreciated. Manx culture is valuable for its own sake, and it is also one of the essential ingredients for the Island's social and economic health. Moreover it shapes who we are as a nation, and provides the story we tell about ourselves to others, both nationally and internationally.

Gura mie eu.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Chris Thomas'.

Hon Christopher C Thomas MHK

Chairman - Caairliagh

Manx Heritage Foundation *trading as:*
Undinys Eiraght Vannin ta dellal fo'n ennym Culture Vannin

Statement of Members' responsibilities

For the year ended 31 March 2017

The Members are responsible for ensuring the preparation of the Chairman's statement and the financial statements in accordance with applicable laws and regulations.

The financial statements are required to give a true and fair view of the state of affairs of the Manx Heritage Foundation ("the Foundation") and of the surplus or deficit for that period. In addition, the Members have elected to prepare the financial statements in accordance with *Section 1A of FRS 102 The Financial Reporting Standard applicable in the United Kingdom and Republic of Ireland (UK Accounting Standards applicable to Smaller Entities)*, as applicable to the Foundation.

In preparing these financial statements, the Members are required to:

- select suitable accounting policies and apply them consistently;
- observe the methods and principles in the Charities SORP;
- make judgements and estimates that are reasonable and prudent;
- state whether they have been prepared in accordance with UK Accounting Standards, including FRS 102 The Financial Reporting Standard applicable in the United Kingdom and Republic of Ireland, as applicable to the Foundation; and
- prepare the financial statements on the going concern basis unless it is inappropriate to presume that the Foundation will continue in business.

The Members are responsible for keeping proper accounting records that are sufficient to show and explain the Foundation's transactions and disclose with reasonable accuracy at any time the financial position of the Foundation and to enable them to ensure that the financial statements comply with the Manx Heritage Foundation Act 1982 and the Charities Registration Act 1989. They have general responsibility for taking such steps as are reasonably open to them to safeguard the assets of the Foundation and to prevent and detect fraud and other irregularities.

Manx Heritage Foundation *trading as:*
Undinys Eiraght Vannin ta dellal fo'n ennym Culture Vannin

Report of the Independent Auditors, KPMG Audit LLC, to the members of
Manx Heritage Foundation

We have audited the financial statements of Manx Heritage Foundation for the year ended 31 March 2017 which comprise the Statement of Financial Activities, the Balance Sheet and the related notes. These financial statements have been prepared under the accounting policies set out therein.

This report is made solely to the Members, as a body, in accordance with section 5 of the Charities Registration Act 1989. Our audit work has been undertaken so that we might state to the Foundation's members those matters we are required to state to them in an auditor's report and for no other purpose. To the fullest extent permitted by law, we do not accept or assume responsibility to anyone other than the Foundation and the Members as a body, for our audit work, for this report, or for the opinions we have formed.

Respective responsibilities of Members and Auditor

The Members' responsibilities for ensuring the preparation of the Chairman's statement and financial statements in accordance with applicable law and UK Accounting Standards are set out in the Statement of Members' Responsibilities on page 4.

We have been appointed as auditors under section 5 of the Charities Registration Act 1989 and report in accordance with regulations made under that Act. Our responsibility is to audit the financial statements in accordance with applicable law and International Standards on Auditing (UK and Ireland).

We report to you our opinion as to whether the financial statements give a true and fair view. We also report to you if, in our opinion, the Chairman's statement is not consistent with the financial statements, if the Foundation has not kept sufficient accounting records, if the Foundation's financial statements are not in agreement with those accounting records or if we have not received all the information and explanations we require for our audit.

We read the Chairman's statement and consider the implications for our report if we become aware of any apparent misstatements within it.

Basis of audit opinion

We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing (UK and Ireland) issued by the Auditing Practices Board. An audit includes examination, on a test basis, of evidence relevant to the amounts and disclosures in the financial statements. It also includes an assessment of the significant estimates and judgments made by the Trustees in the preparation of the financial statements, and of whether the accounting policies are appropriate to the Foundation's circumstances, consistently applied and adequately disclosed.

We planned and performed our audit so as to obtain all the information and explanations which we considered necessary in order to provide us with sufficient evidence to give reasonable assurance that the financial statements are free from material misstatement, whether caused by fraud or other irregularity or error. In forming our opinion we also evaluated the overall adequacy of the presentation of information in the financial statements.

Manx Heritage Foundation *trading as:*

Undinys Eiraght Vannin ta dellal fo'n ennym Culture Vannin

Report of the Independent Auditors, KPMG Audit LLC, to the members of Manx Heritage Foundation (continued)

Opinion

In our opinion the financial statements:

- give a true and fair view in accordance with UK Accounting Standards (as applicable to the Foundation), of the state of the Foundation's affairs as at 31 March 2017 and of its surplus and its source and application of funds for the year then ended.

KPMG Audit LLC

KPMG Audit LLC

Chartered Accountants

Heritage Court

41 Athol Street

Douglas

Isle of Man

IM99 1HN

27 September 2017

Manx Heritage Foundation *trading as*
Undinys Eiraght Vannin ta dellal fo'n ennym Culture Vannin

Statement of Financial Activities
for the year ended 31 March 2017

The statement of financial activities includes all gains and losses recognised in the year.
All income and expenditure derived from continuing activities.
The notes on pages 10 to 21 form part of these financial statements.

	<i>Notes</i>	2017	2017	2017	2016	2016	2016
		<i>Non-</i>	<i>Designated</i>	<i>Total</i>	<i>Non-</i>	<i>Designated</i>	<i>Total</i>
		<i>designated</i>			<i>designated</i>		
		£	£	£	£	£	£
Incoming resources							
Government grants		100,000	-	100,000	100,000	-	100,000
Lottery duty		306,259	-	306,259	365,249	-	365,249
Total government income		406,259	-	406,259	465,249	-	465,249
Grants received		-	-	-	-	-	-
Legacies received	3	-	4,635	4,635	-	-	-
Other donations		6,136	22,000	28,136	1,306	-	1,306
Total donation income		6,136	26,635	32,771	1,306	-	1,306
Net publication income	<i>I.e.</i> 4	(759)	-	(759)	(84)	-	(84)
Other income	5	6,292	-	6,292	4,048	-	4,048
Total incoming resources	<i>I.c.</i>	417,928	26,635	444,563	470,519	-	470,519

(Continued ...)

Manx Heritage Foundation *trading as*
Undinys Eiraght Vannin ta dellal fo'n ennym Culture Vannin

Statement of Financial Activities (continued)
for the year ended 31 March 2017

	<i>Notes</i>	2017	2017	2017	2016	2016	2016
		<i>Non-</i>	<i>Designated</i>	<i>Total</i>	<i>Non-</i>	<i>Designated</i>	<i>Total</i>
		<i>designated</i>			<i>designated</i>		
		£	£	£	£	£	£
Resources expended							
Salaries		198,194	-	198,194	192,801	-	192,801
Pension contributions		16,224	-	16,224	18,389	-	18,389
Total staff costs	<i>14</i>	214,418	-	214,418	211,190	-	211,190
Language development		28,767	-	28,767	22,098	-	22,098
Music development		10,275	-	10,275	11,834	-	11,834
Archive and projects		16,110	-	16,110	18,963	-	18,963
Cultural centre development costs		2,865	-	2,865	4,033	-	4,033
Cultural development costs		58,017	-	58,017	56,928	-	56,928
Grants approved	<i>8</i>	54,790	2,000	56,790	36,527	2,000	38,527
Other charitable expenditure	<i>6</i>	64,503	6,550	71,053	52,460	-	52,460
Total resources expended	<i>1d</i>	391,728	8,550	400,278	357,105	2,000	359,105
Gross transfers between funds	<i>9</i>	(43,255)	43,255	-	(116,818)	116,818	-
Net movement on fund	<i>15</i>	(17,055)	61,340	44,285	(3,404)	114,818	111,414
Balance brought forward	<i>15</i>	94,260	535,010	629,270	97,664	420,192	517,856
Balance carried forward	<i>15</i>	77,205	596,350	673,555	94,260	535,010	629,270

Manx Heritage Foundation *trading as*
 Undinys Eiraght Vannin ta dellal fo'n ennym Culture Vannin

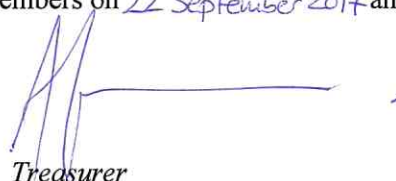
Balance sheet
 as at 31 March 2017

	Notes	£	2017 £	£	2016 £
Fixed assets					
Tangible fixed assets	<i>1f, 9</i>		579,452		513,858
Current assets					
Stock	<i>1g, 4</i>	14,036		8,826	
Debtors	<i>11</i>	14,901		6,596	
Cash and cash equivalents		206,943		251,452	
Loans	<i>10</i>	1,150		1,300	
			<hr/>	<hr/>	
Total current assets		237,030		268,174	
Creditors: amounts falling due within one year					
Creditors and accruals	<i>12</i>	(142,927)		(152,762)	
			<hr/>	<hr/>	
Net current assets			94,103		115,412
			<hr/>		
Net assets			673,555		629,270
			<hr/> <hr/>		<hr/> <hr/>
Represented by:					
Non-designated funds	<i>15</i>		77,205		94,260
Designated funds	<i>15</i>		596,350		535,010
			<hr/>		<hr/>
Unrestricted funds			673,555		629,270
			<hr/> <hr/>		<hr/> <hr/>

The notes on pages 10 to 21 form part of these financial statements.

These financial statements were approved by the members on *22 September 2017* and were signed on their behalf by:


 Chairman


 Treasurer

Manx Heritage Foundation *trading as* Undinys Eiraght Vannin ta dellal fo'n ennym Culture Vannin

Notes

(forming part of the financial statements for the year ended 31 March 2017)

1 Accounting policies

a) *Basis of preparation*

The financial statements have been prepared in accordance with Accounting and Reporting by Charities: Statement of Recommended Practice applicable to charities preparing their accounts in accordance with the Financial Reporting Standard applicable in the UK and Republic of Ireland (FRS 102) (effective 1 January 2015) - (Charities SORP (FRS 102)), *the Financial Reporting Standard applicable in the UK and Republic of Ireland (FRS 102) Section 1A (as applicable to the Foundation)* and the Charities Registration Act 1989.

The Foundation meets the definition of a public benefit entity under FRS 102. Assets and liabilities are initially recognised at historical cost or transaction value unless otherwise stated in the relevant accounting policy note(s).

b) *Fund Structure*

The funds of the Foundation are maintained within The Manx Heritage Foundation Fund, in accordance with the requirements of the Manx Heritage Foundation Act 1982.

The Fund represents an unrestricted income fund, from which Members are free to use for expenditure, loans or grants in furtherance of the charitable objects. Unrestricted funds include designated funds where the trustees, at their discretion, have created a fund for a specific purpose.

The designated fund was established following receipt of a generous legacy from the late Professor Kaneen (see also note 3). The resources were designated for use in developing a Cultural Centre, which supports the intention of Professor Kaneen that this legacy be utilised for the development of the Manx language. The legacy also provides for an annual bursary, eligible to fluent Manx speakers under the age of 25, to study in Ireland in accordance with the wishes of the late Professor Brian Kaneen. Further grants and donations related to the fund's designation were received during the year, including a generous donation from the Elizabeth Clucas Charitable Trust and grant from the Isle of Man Government Department of Tourism which, together with transfers from non-designated funds over the last two years, facilitated the completion of the Cultural Centre and its opening on Tynwald Day 2017, at Fairfield House, St Johns.

c) *Incoming resources*

Income is recognised when the charity has entitlement to the funds, any performance conditions attached to the item(s) of income have been met, it is probable that the income will be received and the amount can be measured reliably.

Manx Heritage Foundation *trading as* Undinys Eiraght Vannin ta dellal fo'n ennym Culture Vannin

Notes (continued)

(forming part of the financial statements for the year ended 31 March 2017)

1 Accounting policies (continued)

c) Incoming resources (continued)

Income from government and other grants, whether 'capital' grants or 'revenue' grants, is recognised when the charity has entitlement to the funds, any performance conditions attached to the grants have been met, it is probable that the income will be received and the amount can be measured reliably and is not deferred.

For legacies, entitlement is taken as the earlier of the date on which either: the Foundation is aware that probate has been granted, the estate has been finalised and notification has been made by the executor(s) to the Foundation that a distribution will be made, or when a distribution is received from the estate. Receipt of a legacy, in whole or in part, is only considered probable when the amount can be measured reliably and the charity has been notified of the executor's intention to make a distribution. Where legacies have been notified to the Foundation, or the Foundation is aware of the granting of probate, and the criteria for income recognition have not been met, then the legacy is treated as a contingent asset and disclosed if material.

Income received in advance for a specified service is deferred until the criteria for income recognition are met.

d) Resources expended

Liabilities recognised as resources are expended as soon as there is a legal or constructive obligation committing the Foundation to the expenditure. All expenditure is accounted for on an accruals basis and has been classified under headings that aggregate all costs related to the category.

In accordance with the Manx Heritage Foundation Act provisions for grants are made when the intention to make a grant has been communicated to the recipient but there is uncertainty about the timing of the grant or the amount of the grant payable. Any grant not claimed within three years of the date of its award is cancelled.

Grants payable are payments made to third parties in the furtherance of the charitable objects of the Trust. Single or multi-year grants are accounted for when either the recipient has a reasonable expectation that they will receive a grant and the Members have agreed to pay the grant without condition, or the recipient has a reasonable expectation that they will receive a grant and any condition attaching to the grant is outside of the control of the Foundation.

e) Publications

Commercial sales of publications are measured at fair value of consideration received and represents invoiced sales and are included in the statement of financial activities account net of the related production costs (note 4).

Manx Heritage Foundation *trading as* Undinys Eiraght Vannin ta dellal fo'n ennym Culture Vannin

Notes (continued)

(forming part of the financial statements for the year ended 31 March 2017)

1 **Accounting policies (continued)**

f) Tangible fixed assets

Tangible fixed assets are measured at cost less accumulated depreciation and impairment. Fixed assets are depreciated on a straight line basis over the following periods:

(i) Computer equipment	3 years
(ii) Other assets	5 years
(iii) Property and refurbishment	50 years
(iv) Exhibition Development	10 years

An impairment review will be carried out if events or changes in circumstances indicate that the carrying amount of a fixed asset may not be recoverable.

g) Stock

Stock is carried at the lower of cost at a first in first out ('FIFO') basis and net realisable value. The net realisable value of any item of stock is deemed to be nil if still held by the Foundation ten years after purchase. This represents a change in accounting base from the three years after purchase previously applied, reflecting the nature of the books supported by the Foundation which are usually of a more specialised, as opposed to commercial nature, in accordance with the charitable objects of the Foundation.

h) Cash and cash equivalents

Cash at bank includes cash and short term highly liquid investments with a short maturity of three months or less from the date of acquisition or opening of the deposit or similar account.

i) Financial instruments

The Foundation only has financial assets and financial liabilities of a kind that qualify as basic financial instruments. Basic financial instruments are initially recognised at transaction value and subsequently measured at their settlement value.

2 **Taxation**

No provision for Manx Income Tax is provided for in these financial statements as the entity is a registered charitable foundation and not liable to Manx Income Tax.

3 **Brian Kaneen Legacy**

During the year the Foundation received the final distribution, after payment of all costs, from the legacy from the late Brian Kaneen (see also note 1.b).

Manx Heritage Foundation *trading as*
 Undinys Eiraght Vannin ta dellal fo'n ennym Culture Vannin

Notes (continued)

(forming part of the financial statements for the year ended 31 March 2017)

4 Net publication income

	£	2017 £	£	2016 £
Turnover		19,546		4,906
Less:				
Opening stock	(8,826)		(9,297)	
Cost of sales	(25,515)		(565)	
	<u>(34,341)</u>		<u>(9,862)</u>	
Closing stock	14,036		8,826	
Less: stock written down	-		(3,954)	
Closing stock carried forward	<u>14,036</u>		<u>4,872</u>	
		<u>(20,305)</u>		<u>(4,990)</u>
Net publication expense		<u>(759)</u>		<u>(84)</u>

The above sales are generated from the sale of books, CDs, DVDs, and other related products. These trading activities are carried out in accordance with the objectives of the Foundation.

5 Other income

	2017 £	2016 £
Celtic Harp lesson income	2,529	2,134
Summer School income	200	292
Sundry income	659	574
Bank interest received	68	416
Performance income	2,836	392
Guitar course income	-	240
	<u>6,292</u>	<u>4,048</u>

Manx Heritage Foundation *trading as*
 Undinys Eiraght Vannin ta dellal fo'n ennym Culture Vannin

Notes (continued)

(forming part of the financial statements for the year ended 31 March 2017)

6 Other charitable expenditure

	2017 <i>Non- Designated</i> £	2017 <i>Designated</i> £	2017 <i>Total</i> £	2016 £
General charitable expenditure	14,990	-	14,990	14,768
Celtic Harp lesson expenditure	7,401	-	7,401	7,430
Year of architecture project	10,000	-	10,000	-
Performance expenditure	2,637	-	2,637	-
Possan-Fillym	-	-	-	600
RBV trophy	830	-	830	2,678
Depreciation	4,508	6,550	11,058	1,896
Premises running and maintenance	5,035	-	5,035	-
Insurance costs	3,538	-	3,538	3,471
Committee and office expenses	4,029	-	4,029	2,839
Treasurer Honorarium	5,000	-	5,000	5,000
Accountancy time costs and VAT	6,447	-	6,447	6,451
Provision for bad debt write-offs	88	-	88	7,327
	64,503	6,550	71,053	52,460

7 Grants payable

	2017 <i>Non- Designated</i> £	2017 <i>Designated</i> £	2017 <i>Total</i> £	2016 £
Balance brought forward	50,222	2,000	52,222	113,226
Grants approved during the year (<i>note 8</i>)	54,790	2,000	56,790	38,527
Grants paid during the year	(54,493)	(1,965)	(56,458)	(99,531)
Balance carried forward	50,519	2,035	52,554	52,222

Manx Heritage Foundation *trading as*
 Undinys Eiraght Vannin ta dellal fo'n ennym Culture Vannin

Notes (continued)

(forming part of the financial statements for the year ended 31 March 2017)

8 Grants approved during the year

	2017	2016
	£	£
<i>8 a) Non-designated grants</i>		
Summary		
New non-designated Grants approved	59,516	60,022
One off additional Grant associated with Lorient Interceltique Festival Joint Honoured Nation with Cornwall, August 2015	-	(21,245)
Prior year grants cancelled/expired/not-required	(4,726)	(2,250)
	<hr/>	<hr/>
Total Non-designated grants approved (individually analysed below)	54,790	36,527
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

Analysis of Non-designated grants:

On Island cultural event support and development

Shennaghys Jiu Celtic Youth Festival	2,500	5,000
Shennaghys Jiu Celtic Youth Festival – underwriting 2017	1,500	-
Yn Chruinnaght presents Celtfest	5,500	5,500
Manx Litfest – Literature Festival	4,000	4,000
Peel Carnival	1,000	-
IOM Flower Festival	-	850
Celtic Congress Mannin Branch – Roy Kennaugh	-	1,500
Sometimes Y - Dance Group – written back no longer required	(850)	850
Bridget Carter: Manx Bard expenses and tent	525	-
Creative industries festival – Helen Fox	2,500	-
John Shakespeare– Vikings in Mann	600	-
IOM Cyclefest Ltd (underwriting)	2,000	-

Off Island cultural promotion

Lorient Interceltique Festival August 2017	10,000	-
Lorient Interceltique Festival August 2016	-	10,000
Lorient Interceltique Festival August 2015 <i>(major IOM promotion)</i>	-	(21,245)
Fiona McArdle - Pan Celtic Committee	900	930
Croan yn Tead harp group	-	356
Barrule US Tour	1,500	-
Stacey Astill Galloway Festival Dumfries	232	-
Alex Newland – Invader's song film	3,000	-

Manx Heritage Foundation *trading as*
Undinys Eiraght Vannin ta dellal fo'n ennym Culture Vannin

Notes (continued)

(forming part of the financial statements for the year ended 31 March 2017)

8 Grants approved during the year (continued)

	2017	2016
	£	£
<i>8 a) Analysis of Non-designated grants (continued)</i>		
Manx music/musician support		
David Kilgallon – production of CD – organ & trumpet	-	(1,500)
Arrane son Mannin 2015 (2014) – prize and venue costs	650	650
Michelle Jamieson - Llangollen Int'l Eisteddfod	-	281
Ruth Keggin - mastering second solo album	-	500
Ruth Keggin Band – Mananan Festival	500	-
Caitlin Bennett - instruments & cases	-	300
Rebecca Hurst - Birlinn Jiarg CD project	-	2,180
Colourstrings Kindergarten training	845	-
Rushen Silver Band – tenor horn soloist	550	-
Kate Dowman – crossover CD of Manx Gaelic	1,500	-
Norbert Meyn – Royal College of Music, Concert of internment music	2,180	-
Skeddán Jiarg – community performances	600	-
Manx Heritage support		
MAP's ladies' uniform exhibits	-	750
Rushen Heritage Trust - Exhibition Ballachurry Farm	-	1,800
Rushen Heritage Trust – Exhibition WWII Rushen Internment Camp	-	2,650
Groudle Glen Railway - Sea Lion repairs	1,600	-
Ashley Pettit – IHBC summer school attendance	384	-
The Land of a Thousand Gods novel	500	-
Peter Litman – Cathedral Organ repairs	1,000	-
Publishing – supporting external publications		
Ruth Blindell – Banner for Finlo & the Fairy Kings	-	68
Pat Skillicorn – printing costs WWI book ‘The Hammer of Thor’	-	2,600
Janet Lees – Creative writing book ‘Wildfire’	-	250
Simon Bradley – Pevsner Architectural Guide for IOM	-	8,000
Rushen Heritage Trust – Year on Ballachurry Farm	-	2,000
One World Centre - Journeys to IOM	3,990	-
Usha Kishore Poetry Volume	500	-
Janet Lees – Framing exhibition	450	-
Alice Quayle – voyage of Odin’s Raven book	450	-
Revitalising Manx Gaelic – Fiona McArdle	(1,376)	-

Manx Heritage Foundation *trading as*
 Undinys Eiraght Vannin ta dellal fo'n ennym Culture Vannin

Notes (continued)

(forming part of the financial statements for the year ended 31 March 2017)

8 Grants approved during the year (continued)

	2017	2016
	£	£
<i>8 a) Analysis of Non-designated grants (continued)</i>		
Digital publication and website development – external		
Lionel Cowin – Commonwealth Games website	-	1,000
Visual Arts		
Emma Poyntz – The Battle of Ronaldsway Film	-	2,400
Research		
Dr Peadar O Muirheartaigh - role of Rev James McLagan	-	420
Dr Richard Storer - research trip re TE Brown letters	-	500
Mag. Charles Stephen Miller research into Manx Music	-	1,102
Dr Craig Owen Jones - research trip & publication	-	335
Round Mounds project	5,660	-
Research/surveying Manx Keeils	1,500	-
Dr P Tomlinson – radiocarbon dating	900	-
Wildlife/environment		
EcoVannin – arts project and community outreach	(2,500)	2,500
Total Non-designated grants approved	<u>54,790</u>	<u>36,527</u>
<i>8 b) Designated Grants – Kaneen Legacy</i>		
Manx language grant		
Kaneen Legacy Manx Language Bursary Scheme	2,000	2,000
	<u>2,000</u>	<u>2,000</u>

Manx Heritage Foundation *trading as*
 Undinys Eiraght Vannin ta dellal fo'n ennym Culture Vannin

Notes (continued)

(forming part of the financial statements for the year ended 31 March 2017)

9 Tangible fixed assets

	<i>Property and Renovations</i>	<i>Exhibition Costs</i>	<i>Musical Instruments</i>	<i>Computers, audio visual equipment and software</i>	<i>Fixtures, fittings and office equipment</i>	Total
	£	£	£	£	£	£
Cost						
31 Mar 2016	511,817	-	15,146	45,799	-	572,762
Additions	28,900	36,356	1,950	2,502	6,944	76,652
Write off	-	-	-	(26,847)	-	(26,847)
31 Mar 2017	540,717	36,356	17,096	21,454	6,944	622,567
Depreciation						
31 Mar 2016	-	-	13,826	45,078	-	58,904
Charge for year	2,914	3,636	1,710	1,409	1,389	11,058
Write off	-	-	-	(26,847)	-	(26,847)
31 Mar 2017	2,914	3,636	15,536	19,640	1,389	43,115
Net book value:						
31 Mar 2017	537,803	32,720	1,560	1,814	5,555	579,452
31 Mar 2016	511,817	-	1,320	721	-	513,858

The write off relates to previously fully depreciated computer and office equipment no longer in use following a full review of assets upon the Charity's relocation to the new premises.

Manx Heritage Foundation *trading as*
 Undinys Eiraght Vannin ta dellal fo'n ennym Culture Vannin

Notes (continued)

(forming part of the financial statements for the year ended 31 March 2017)

10 Loans

The Foundation has authority under Manx Heritage Foundation Act 1982 to make loans out of the Fund “on such terms as the Foundation may consider proper, to such persons and organisation as the Foundation may in its complete discretion consider suitable for the furtherance of the objects of the Foundation”.

All loans awarded are unsecured, interest free and repayable in instalments over three years. A bad debt provision, the loan to Simon Campbell of £5,000, has been made in the current year against one of the outstanding loans.

11 Debtors

	2017	2016
	£	£
Trade debtors	14,017	4,399
<i>less</i> provision for doubtful debts	(2,415)	(2,327)
	11,602	2,072
VAT	2,504	2,626
Prepayments	795	1,898
	14,901	6,596

12 Creditors and accruals

	2017	2016
	£	£
Grants payable (<i>note 7</i>)	52,554	52,222
Cultural centre build and exhibition costs payable	38,742	71,495
Other creditors and accruals	51,631	29,045
	142,927	152,762

Manx Heritage Foundation *trading as*
 Undinys Eiraght Vannin ta dellal fo'n ennym Culture Vannin

Notes (continued)

(forming part of the financial statements for the year ended 31 March 2017)

13 Audit fee

The Foundation did not incur any fees relating to the external audit services during the period.

From 31 March 2011 the audit fees are being paid by Isle of Man Government.

14 Staff costs

	2017 £	2016 £
Total staff costs	<u>214,418</u>	<u>211,190</u>
Number of full time staff employed during the year	4	4
Number of part time staff employed during the year	<u>1</u>	<u>1</u>
Total number of staff employed	<u>5</u>	<u>5</u>

No member of staff earned a gross salary (excluding pension and other employer's contributions) in excess of £60,000.

15 Manx Heritage Foundation Fund

As at 31 March 2017:

	<i>Non- Designated</i> £	<i>Designated</i> £	<i>Total</i> £
Balance brought forward	94,260	535,010	629,270
Movement for the year	<u>(17,055)</u>	<u>61,340</u>	<u>44,285</u>
Per Balance sheet	<u>77,205</u>	<u>596,350</u>	<u>673,555</u>

As at 31 March 2016:

	<i>Non- Designated</i> £	<i>Designated</i> £	<i>Total</i> £
Balance brought forward	97,664	420,192	517,856
Movement for the year	<u>(3,404)</u>	<u>114,818</u>	<u>111,414</u>
Per Balance sheet	<u>94,260</u>	<u>535,010</u>	<u>629,270</u>

Manx Heritage Foundation *trading as* Undinys Eiraght Vannin ta dellal fo'n ennym Culture Vannin

Notes (continued)

(forming part of the financial statements for the year ended 31 March 2017)

16 Members' Attendance Allowances and Related Party Transactions

During the year ended 31 March 2017, members' allowances of £nil (2016:£nil) were paid to the members in accordance with the provision of the Payments of Members' Expenses Act 1989.

During the year the Foundation received a standard grant from Central Government amounting to £100,000 (2016: £100,000) and a lottery grant of £306,259 (2016: £365,249).

During the prior financial year Miss Patricia Skillicorn (Foundation member) received a grant of £2,600 to cover the printing costs of her book concentrating on the civilian experience of those in the Isle of Man during the years 1914 -1918.

During the prior financial year, the following grants were awarded and paid to Rushen Heritage Trust during the year, of whom Phil Gawne (former Foundation member) is a director; £1,800 & £2,000 for the Ballachurry Farm book and exhibition, and £2,650 for an exhibition on WWII women's internment relating to the Rushen Internment Camp, which David Wertheim (Foundation member) helped to organise.

During the prior financial year, a grant of £1,500 was awarded and paid during the year to Celtic Congress of which Patricia Skillicorn (Foundation member) had been a member at that time.

17 Subsequent events

There were no subsequent events to the year-end that require further disclosure in the financial statements.